

## Prüfbericht

Nr. 5371283-04

Datum: 26.07.2007

## Test report

No. 5371283-04

Date: 26.07.2007

### Auftraggeber:

WAVIN-LABKO Ltd.  
Labkotie 1  
36240 KANGASALA  
FINNLAND

### Client:

WAVIN-LABKO Ltd.  
Labkotie 1  
36240 KANGASALA  
FINNLAND

### Inhalt des Auftrages:

Typprüfung bezüglich Wirksamkeit eines  
Abscheiders für Leichtflüssigkeiten

### Contents of order:

Type test relating to effectiveness of a  
separator for light liquids

### Prüfstück:

Leichtflüssigkeitsabscheider Klasse II  
„PEK EN“  
aus glasfaserverstärktem Kunststoff  
ohne selbsttätigem Abschluss  
Abscheiderdurchmesser 1.400 mm  
NS 20

### Test sample:

Light liquid separator class II  
„PEK EN“  
of glass reinforced plastic  
without automatic closure device  
diameter of separator 1.400 mm  
NS 20

### Zusammenfassung:

Die Verwendung von glasfaserverstärktem Kunst-  
stoff für das Becken, die Decke sowie PVC für Zu-  
und Ablauf ist bezüglich Brandschutz länderspezi-  
fisch zu klären.

Abdeckungen sind gesondert zu prüfen.

Es muss dem Abscheider ein Revisionsschacht  
nachgeschaltet werden, um ein Absaugen von  
abgeschiedener Leichtflüssigkeit zu verhindern.

Alle weitere Anforderungen sind erfüllt.

### Anlagen:

Zeichnung Nr. 21RA01as

Dieser Prüfbericht ist gültig bis 31.07.2012.

### Summary:

Respectively "safety in case of fire" the using of  
glass reinforced plastic for the tank, the cover as  
well as PVC for the inlet and outlet parts is clarify by  
national regulations.

Covers have to tested separately.

A shaft shall be installed downstream of the sepa-  
rator to ensure that separated light liquid cannot be  
discharged by siphoning.

All other requirements are fulfilled.

### Enclosures:

drawing no. 21RA01as

This test report is valid until 31.07.2012.



7.2.2 Prüfflüssigkeiten

Heizöl EL mit einer Dichte  $\zeta = 0,846 \text{ g/cm}^3$  bei  
12 °C Temperatur  
Wassertemperatur: 12 °C  
Heizöltemperatur: 18 °C

7.2.3 Durchführung und Ergebnisse

Durchfluss – Nennbelastung: Q = 20 l/s  
Versuchsdauer: T = 20 min  
Wassermenge je Versuch: V = 24.000 l  
Ölmenge je Versuch:  $V_{\text{Öl}} = 120 \text{ l}$

Durchfluss l/s	Probe Nr.	Kohlenwasser- stoffe im Ab- laufwasser mg/l
20	1	22
	2	26
	3	23
	4	29
	5	28

Mittelwert:	26 mg/l
Anforderung:	$\leq 5,0 \text{ mg/l}$

Der Abscheider wurde praktisch geprüft. Nach dem Ergebnis ist die Nenngröße dieses Abscheiders:

NS 20 als Leichtflüssigkeitsabscheider Klasse II

Anforderungen erfüllt

7.2.2 Test fluids

Heating oil with a density  $\zeta = 0,846 \text{ g/cm}^3$  related to  
a temperature of 12 °C  
Temperature of water: 12 °C  
Temperature of heating oil: 18 °C

7.2.3 Test procedure and results

Nominal effluent flow: Q = 20 l/s  
Duration of test: T = 20 min  
Water volume of each test: V = 24.000 l  
Oil volume of each test:  $V_{\text{Öl}} = 120 \text{ l}$

Effluent flow l/s	Sample no.	Hydrocarbons in the discharge water mg/l
20	1	22
	2	26
	3	23
	4	29
	5	28


Mean value:	26 mg/l
Requirements:	$\leq 5,0 \text{ mg/l}$

The separator was tested practically. According to the test results the nominal size of this separator is:

NS 20 as light liquid separator class II


Requirements fulfilled

LGA QualiTest GmbH  
Sanitär- und Abscheidetechnik

  
Dipl.-Ing. (FH) Arnold  
Fachzentrumsleiter



Bearbeiter  
ag/schm

  
Christ, TA